1 **LETTRE DE VOITURE • VRACHTBRIEF • FRACHTBRIEFCMR B N° 02 12345678**

 Ce transport estsoumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention CMR.

 Dit vervoer is, ongeacht enig tegenstrijdig, onderworpen aan het CMR-Verdrag.

 Trotz gegenteiliger Abmachung unterliegt diese Beförderung den Bestimmungen des CMR- Übereinkommens.

**6 Transporteur sous-traitant** (*nom, adresse, Etat, n° de licence, plaque(s) d’immatriculation)*

 **Ondervervoerder** (*naam, adres, staat, vergunninsnr., plaatnummer(s)*)

 **Unterfrachtführer** (*Name, Anschrift, Staat, Genehmigungsnr., amtl. Kennzeichen)*

**1** **Expéditeur ou commissionnaire** (*nom, adresse, Etat*) • **Afzender of commissionair** (*naam, adres, staat*) • **Absender oder Spediteur** (Name, Anschrift, Staat)

**2 Destinataire** (nom, adresse, Etat) • **Geadresseerde** (*naam, adres, staat*) • **Empfänger** (*Name, Anschrift, Staat*)

**3 Prise en charge de la marchandise** (*lieu, Etat, date, heure*) • **Inontvangstneming van** **de goederen** (*plaats, staat, datum, uur*) • **Warenabnahme** (*Ort, Staat, Datum, Uhrzeit)*

**4 Livraison** (*lieu, Etat, date, heure*) • **Aflevering** (*plaats, staat, datum, uur*) • **Lieferung** (*Ort, Staat, Datum, Uhrzeit*)

**8** Frais afférents au transport • Transportgebenden kosten • Transportgebundene Kosten

 Temps d’attente • Wachttijden • Wartezeiten

 ………………………………………………………………….…………………………………………………………………

**10 Marchandises transportées** (*nature, nombre, poids brut ou net, emballage, marques et n°s*..) • **Vervoerde goederen** (*aard, aantal, bruto-of nettogewicht, verpakking, merken en* *nrs,..)* • **Beförderte Güter** (*Art, Anzahl, Brutto- oder Nettogewicht, Verpackung, Kennzeichen und Nr…)*

**14**

Signature et cachet de l’expéditeur ou du commissionnaire

Handtekening en stempel van de afzender of commissionair

Unterschrift und Stempel des Absenders oder Spediteurs

**11** Documents annexes transmis par l’expéditeur • Door de afzender bezorgde aanvullende documenten • vom Absender zusätzlich übermittelte Dokumente

**12** Lieu de date d’établissement • Plaats en datum van afgifte • Ausstellungsort- und Datum

**16**

Signature, date et cachet du destinataire

Handtekening, datum en stempel van de geadresserde

Unterschrift, Datum und Stempel des Empfängers

**15**

Signature et cachet du transporteur effectif

Handtekening en stempel van de werkelijke vervoerder

Unterschrift und Stempel des tatsächlichen Frachtführers

**13** Instructions de l’expéditeur • Instructies van de afzender • Anweisungen des Absenders

 contre remboursement • Onder rembours • gegen Nachnahme

 Reprise palettes vides • Terugname lege paletten • Zurücknahme leere Ladepaletten

 ………………………………………………………………………………………………………………………..

 …………………………………………………………………………………………………………………………

9 Réserves du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise

 Voorbehoud van de vervoerder bij de inontvangstneming van de goederen

 Vorbehalte des Frachtführers bei der Warenabnahme

**7 Transporteur successif** (*nom, adresse, Etat, n° de licence, plaque(s) d’immatriculation)*

 **Opvolgende vervoerder** (*naam, adres, staat, vergunninsnr., plaatnummer(s)*)

 **Nachfolgender Frachtführer** (*Name, Anschrift, Staat, Genehmigungsnr., amtl. Kennzeichen)*

**5 Transporteur principal** *(nom, adresse, Etat, n° de licence, plaque(s) d’immatriculation)*

 **Hoofdvervoerder** (*naam, adres, staat, vergunninsnr., plaatnummer(s)*)

 **Hauptfrachtführer** (*Name, Anschrift, Staat, Genehmigungsnr., amtl. Kennzeichen)*